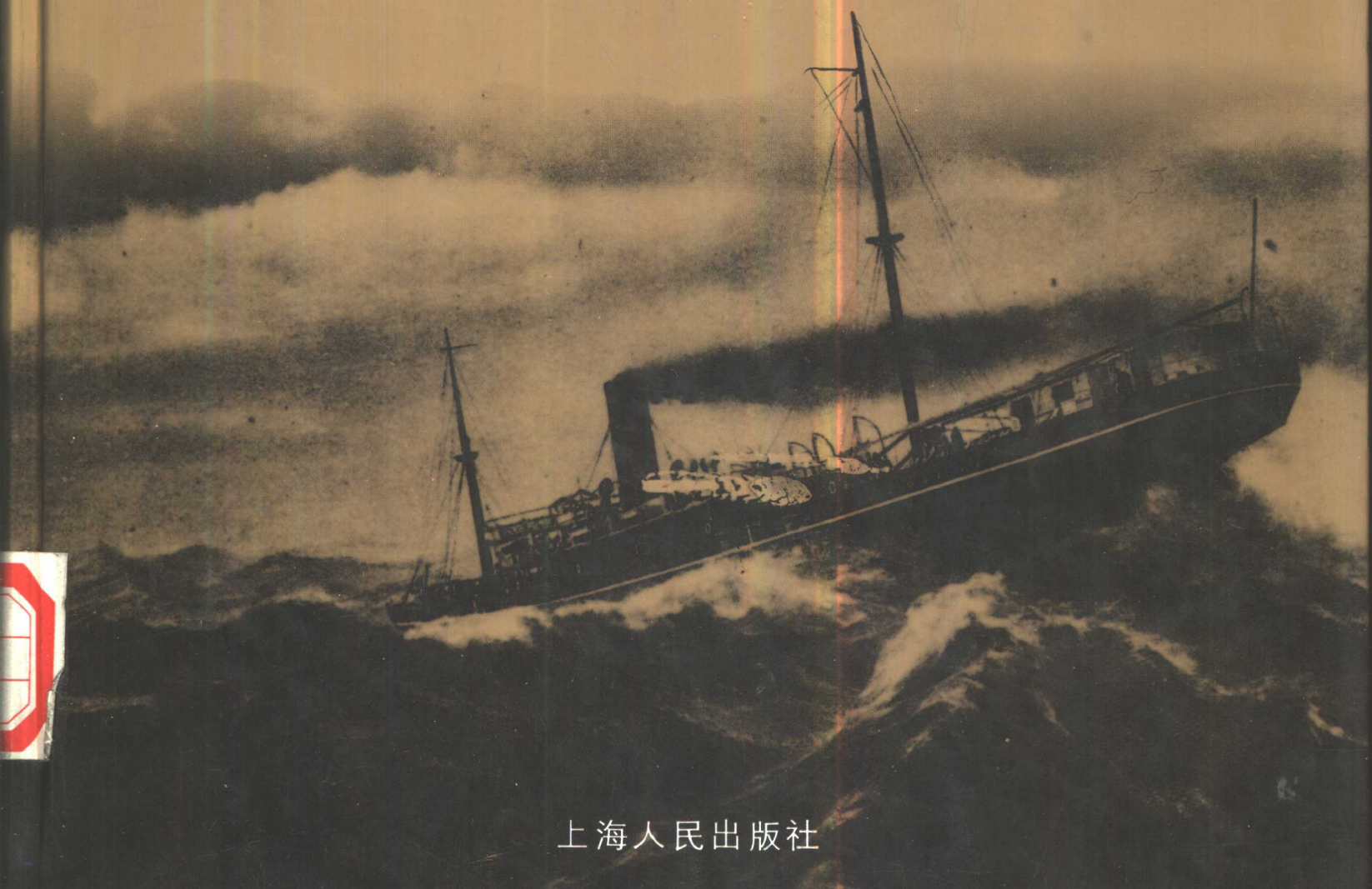


LE MOUVEMENT "TRAVAIL - ÉTUDES" DES
JEUNES ETUDIANTS CHINOIS EN FRANCE

ALBUM DE PHOTOS

中国留法勤工俭学运动图录

中国革命博物馆 编



上海人民出版社

LE MOUVEMENT "TRAVAIL-ÉTUDES" DES
JEUNES ETUDIANTS CHINOIS EN FRANCE
ALBUM DE PHOTOS

中国革命博物馆 编

中国留法勤工俭学运动图录

F005/50-28

上海人民出版社

K261.6
Z560

责任编辑	陆宗寅	
封面装帧	孙宝堂	
版式设计	甘晓培	傅惟本
技术编辑	任锡平	

中国留法勤工俭学运动图录

中国革命博物馆 编

上海 人民出版社 出版、发行

(上海绍兴路 54 号 邮政编码 200020)

新华书店 上海发行所经销 东莞新扬印刷有限公司印刷

开本 1270×965 1/16 印张 10 字数 30,000

1997 年 4 月第 1 版 1997 年 4 月第 1 次印刷

印数 1—3,500

ISBN7-208-02579-7/D·476

定价 165.00 元

132231

d

主 编

王信平

副 主 编

王振合 丁敏京

编 辑

周永珍 安跃华 刘连城 王会田

文物摄影

刘锡铭 孟广泰 赵立业

图片制作

刘作章 刘津京 许 薇 孙晓旭

施宗平

编 务

杨 燕 常建国 王金娟 王晓丹

刘巧云 孙鲁明 李长禄 李亚兰

李翠屏 萧贵洞 吴碧樵 张 晨

贾治安 徐 涛 黄燕茹

一九一九年前后，受“五四”运动影响，在中国青年学生中掀起的学法勤工俭学运动，是中国共产主义运动史上的光辉一页。一千多名青年，绝大部分怀着满腔热血，到欧洲寻求救国救民真理。其中一批先进分子，在强烈的爱国心和马克思主义思潮的影响下，逐步走上了立志为共产主义事业奋斗终身的道路，日后许多人成为著名的共产党人，为中国革命作出了杰出贡献！我祝愿学法勤工俭学运动纪念馆的建立，能为中国青年学习先辈们的革命精神提供一个良好场所。

袁荣瑞
一九八七·元月

五四運動后興起的留
法勤工儉學運動，給有志
改造中國的青年提供了
尋找真理解放思想的
環境，借鑒和門路。這
段史實是值得記錄和整
理的。

李強詩

一九八〇年七月九日

刻苦学习，勤儉
办事，为实现四个
现代化
的宏伟目
标而奋斗
前进！

李卓然

一九八〇年七月
八日于北京

勤俭勤工儉学运动最大的
功绩——为中共培养、造就了一批
坚强有力的骨干，他们在和人民
群众一道斗争中，锻炼成为领袖
——直到现在还发挥着伟大的
作用。

子瞻萧三

發揚留法勤
工儉學的光
榮傳統和艱
苦奮鬥的優
良作風！

何長工

一九八〇年六月廿二日



目 录

留法勤工俭学参加者的题词

前 言	1
一、留法运动的兴起	3
二、勤工俭学高潮	29
三、在法兰西土地上	49
四、旅欧党、团组织的建立和活动	87
五、声援祖国斗争	113
六、转赴苏联学习	119
七、归国后的奋斗	123
八、中法友谊长存	137
后 记	149

LE MOUVEMENT "TRAVAIL – ÉTUDES" DES
JEUNES ÉTUDIANTS CHINOIS EN FRANCE
ALBUM DE PHOTOS

TABLE DES MATIÈRES

DÉDICACES DES ANCIENS ÉTUDIANTS

INTRODUCTION	1
1. LES PRÉMICES DU MOUVEMENT " TRAVAIL – ÉTUDES "	3
2. L'ESSOR DU MOUVEMENT	29
3. SUR LA TERRE DE FRANCE	49
4. LA CRÉATION DE LA BRANCHE EUROPÉENNE DU PARTI ET DE LA JEUNESSE COMMUNISTES ET LEURS ACTIVITÉS	87
5. SOLIDARITÉ AVEC LES LUTTES DE LA PATRIE	113
6. DÉPART POUR ÉTUDIER EN UNION SOVIÉTIQUE	119
7. TRAVAIL ET LUTTE APRÈS LE RETOUR EN CHINE	123
8. QUE DURE L'AMITIÉ FRANCO – CHINOISE	137
POSTFACE	149

前言

20 世纪 20 年代前后,在中国青年知识分子中兴起的留法勤工俭学运动,是半封建半殖民地中国社会政治经济发展的产物。

1840 年鸦片战争后,中国在外国资本帝国主义和本国封建势力的侵略和压迫下,面临严重的民族危机。出国留学,向西方国家学习先进的文化和科学技术,以振兴中华,成为当时中国社会有识之士的共识。日本和欧洲是当时留学的两个主要的地方。法国是欧洲文明的中心,更是有志改造中国的知识青年所向往的留学地。

辛亥革命后,在旅法华工教育的基础上逐步发展起来的留法勤工俭学运动,受俄国十月革命和五四运动的影响,从 1919 年至 1920 年形成高潮。两年间,在中法两国各界的大力支持下,赴法的勤工俭学生近 2000 人。他们在异国的土地上发奋求学,辛勤劳动,从而开阔了眼界,增长了知识和获得了技能。他们和华工建立了深厚的友谊,在工学实践中加深了对资本主义社会的认识。1921 年,由于资本主义世界经济危机的冲击,法国经济萧条,留法勤工俭学运动一度陷入困境,由此发生了两次争取求学权的斗争。勤工俭学生在斗争中提高了觉悟,增强了团结,得到了锻炼。

在工学实践中,勤工俭学生在政治上发生了分化,并进行了新的组合,一部分人集合在马克思主义旗帜之下,认定要救中国必须走社会主义的道路,成为坚定的共产主义者。他们在法国建立了中国共产党和中国共产主义青年团旅欧组织,开展了同国民党建立统一战线的工作,联合旅欧华人进行了声援祖国反帝反军阀的斗争。他们中的许多人在回国后投入了为缔造新中国所进行的浴血战斗,有的为之献出了生命。另一部分人坚守“科学救国”的信念,埋头学习科学文化知识,为祖国的建设作出突出贡献。也有少数人成为时代的落伍者,受到历史的唾弃。

在 20 世纪即将告别世人的时候,我们终于感受到,70 多年前的留法勤工俭学运动,在中华民族走向独立、富强的道路上,在中法两国人民的友谊发展史中,留下了不可磨灭的功绩。在当今改革开放的新形势下,在建设有中国特色社会主义的伟大事业中,研究和宣传这段历史,对于继承老一辈的光荣传统,进一步发展中法友谊,必将得到新的启示和教益。

一、留法运动的兴起

留法勤工俭学运动最早起源于旅法的华工教育。1909年,旅法的老同盟会员李石曾、吴稚晖等人,以自己“苦学之生活”的经验,开始在旅法华工中进行“勤于工作,俭以求学,以进劳动者之智识”的活动。通过在华工中开展勤俭求学、勤工俭学的实践,他们逐渐意识到勤工俭学是一种使国内更多的人能走出国门,继续深造的好方法。辛亥革命后,在李石曾、蔡元培、吴玉章等人的倡导与推动下,从1912年到1917年,先后在北京、直隶、山东、上海、湖南、四川、福建、广东、陕西、重庆等省、市建立了留法俭学会、留法勤工俭学会、华法教育会等办理留法勤工俭学的组织机构。北京华法教育会则起着指导的作用。与此同时,在这些省、市还相继设立了20多所各种类型的留法预备学校,对勤工俭学生进行留法前的语言、技能及有关留法知识的培训。

時局圖



☆ 清朝末年一位爱国人士曾画过一幅时局图。图中的虎代表英国，熊代表俄国，肠代表德国，蛙代表法国，太阳代表日本，鹰代表美国。它形象地反映了 19 世纪末中国内忧外患的严重形势。“沉沉酣睡我中华，哪知爱国即爱家？国民知醒宜今醒，莫待土分裂似瓜。”原时局图的这首题词，更加发人深思。

☆ 1894年，孙中山在美国檀香山成立了兴中会，提出了“振兴中华”的口号。

☆ 1911年，孙中山领导的辛亥革命，推翻了帝国主义支持的清朝封建统治，为留法勤工俭学运动的兴起提供了一个有利的大环境。图为武昌起义（油画）。

檀香山興中會成立宣言

孫文

中國積弱，非一日矣！上則因循苟且，粉飾虛張；下則蒙昧無知，鮮能遠慮。近之辱國喪師，窮蹙壓境，堂堂華下，不齒於鄰邦；文物冠裳，被輕於異族。有志之士，能無撫膺！夫以四百兆蒼生之衆，數萬里土地之饒，固可發奮爲雄，無敵於天下。乃以庸奴誤國，荼毒蒼生，一蹶不興，如斯之極。方今強鄰環列，虎視鷹瞵，久垂涎於中華五金之富，物產之饒，蠶食鯨吞，已效尤於接踵；瓜分豆剖，實堪慮於目前，有心人不禁大聲疾呼，亟拯斯民於水火，切扶大廈於將傾。用特集會衆以興中，協賢豪以共濟，抒此時艱，冀我中夏。仰諸同志，盍自勉旃，謹訂規條，臚列如左：

一、是會之設，專爲振興中華，維持國體起見。蓋我中華受外國欺凌，已非一日，皆由內外隔絕，上下之情罔通；國體抑損而不知，子民受制而無告。苦厄日深，爲害何極！茲特聯絡中外華人，創興是會以申民志，而扶國宗。

一、凡入會之人，每名捐會底銀五元。另有義捐，以助經費；隨人惟力是視，務宜踴躍赴義。

一、本會公舉正副主席各一位，正副文案各一位，管庫一位，值理八位，差委二位，以專司理會中事務。

一、每逢禮拜四晚，本會集議一次，正副主席必要一位赴會，方能開議。

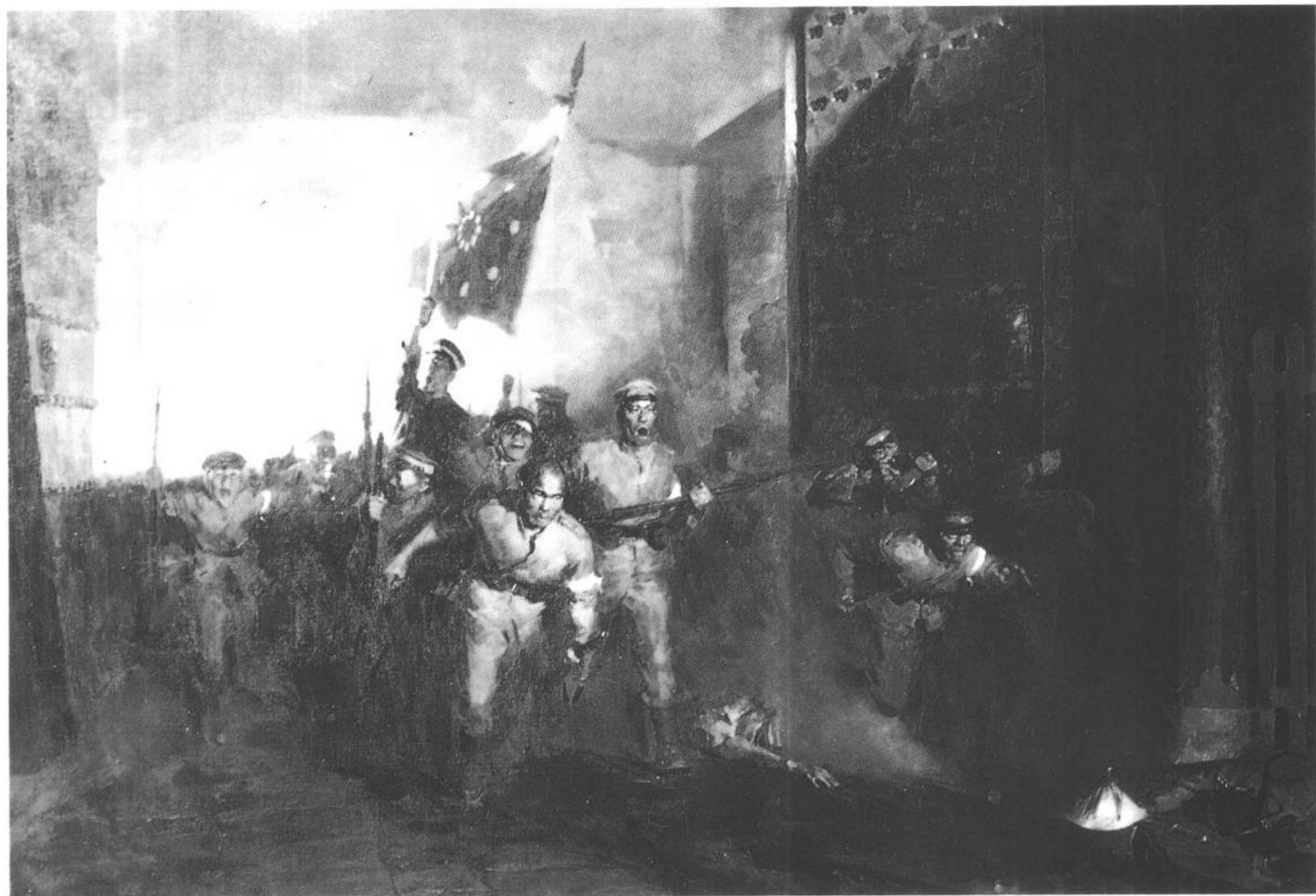
一、凡會中捐助各銀，皆爲幫助國家之用，必要由管庫存貯妥當，或貯銀行，以備有事調用。惟管庫須有殷商二名担保，以昭鄭重。

一、凡會中捐助各銀，皆爲幫助國家之用，除此不得動支，以省浮費。如或會中偶遇別事，要用小費者，可由會友集議妥允，然後支給。

一、凡新入會者，須要會友一位引薦担保，方得准他入會。

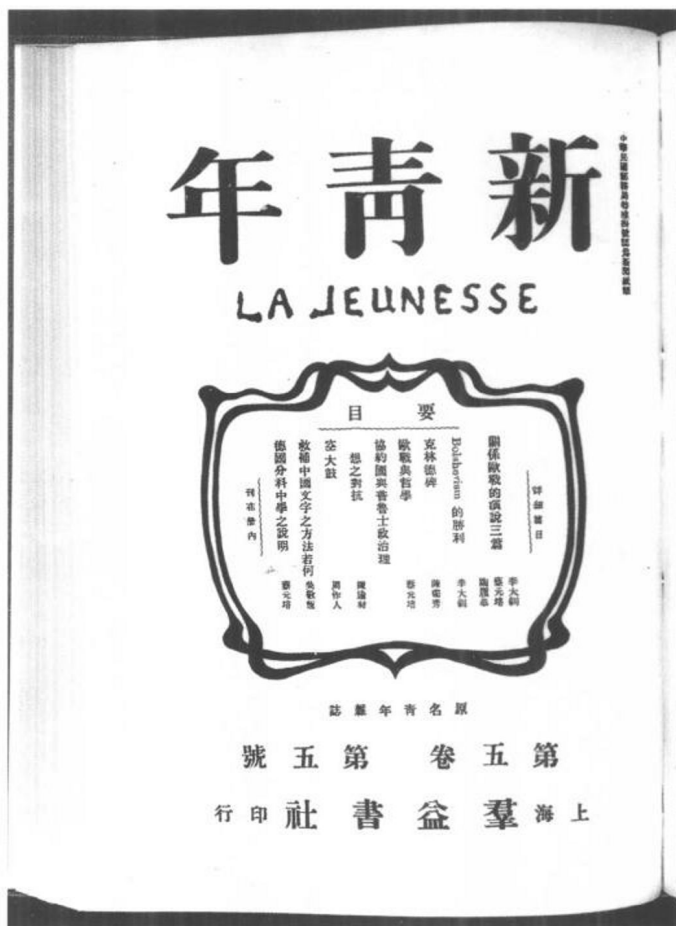
一、凡會內所議各事，當照拾少從多之例而行，以昭公允。

一、凡以上所訂規條，會友須要恪守。倘有善法，亦可隨時當衆議訂加增，以臻完美。



☆ 1915年《青年》杂志(后改名《新青年》)创刊后,随即在广大青年中掀起的学习新思想、新文化的热潮,给刚刚兴起的留法勤工俭学运动注入了新的活力。

☆ 留法勤工俭学运动是知识青年寻求新思想新生活的一种尝试,在某种意义上是五四新文化运动和爱国运动的一个组成部分。图为1919年5月4日北京学生的游行队伍。





☆ 留法勤工俭学运动的倡导者和组织者:李煜瀛(石曾)、张人杰(静江)、吴敬恒(稚晖)、蔡元培(孑民)、吴永珊(玉章)等人都是先后旅法的同盟会会员。图为1909年孙中山与吴稚晖在英国伦敦的合影。

☆ 李石曾、吴稚晖、张静江等人早年因受欧洲无政府主义思潮影响,成立“世界社”,并在法国、英国、德国实行“苦学之生活”。图为他们编辑出版的宣传无政府主义的刊物《新世纪》。

☆ 1907年,吴稚晖由英国转赴法国,在巴黎建立中华印字局(后迁都尔),印刷出版了许多中文出版物。

☆ 1908年,李石曾等人在巴黎创办了一家生产大豆制品的中国豆腐公司,其产品很快达到百余种,曾获莱比锡国际博览会金奖。公司员工均来自直隶省高阳县。

☆ 为提高华工的文化程度和工艺技能,李石曾在豆腐公司开办了工人夜校,并亲自为工人上课。

